

# MIFA NEWS



平成28年12月号 (Dec. 2016)

発行: 公益財団法人 目黒区国際交流協会  
Meguro International Friendship Association



トーゴの紹介とトーゴ料理教室  
Introduction to Togo (2016.10.22)

最新情報 Updated info

## 第12回MIFA国際交流フェスティバル

### 12th MIFA International Exchange Festival

第12回 MIFA 国際交流フェスティバル

The 12th MIFA International Exchange Festival

# MIFA Festival

2/5 (Sun.) 10:00-16:00

入場無料! Admision Free! 行ってみよう—会ってみよう—世界の友達



会場: めぐろパーシモンホール&めぐろ区民キャンパス公園  
Venue: Meguro Persimmon Hall & Meguro Kumin Campus Park  
1-1-1, Takana, Meguro-ku; 7 min. walk from Toritadagaku Sta. on Tokyo Toyoiko Line

プログラム  
★Sales/Display of Food and Products by Embassies, etc.  
★Sales/Organizations of the World  
★Japanese Culture  
★Kobana (COI Tea Ceremony) (Calligraphy / Kimono)  
★Drink Corner, Disaster Awareness, Writing System, Japanese Conversation, Stamp Rally, Arrangement for Children, Taiwanese Tea Ceremony  
★Introduction to ICT Cooperation/Friendship Groups

主催: 公益財団法人 目黒区国際交流協会 (MIFA)  
Meguro International Friendship Association  
TEL: 03-3715-4671 / FAX: 03-3715-4672  
E-mail: info@mifa.jp / URL: http://www.mifa.jp

http://www.mifa.jp

### ボランティア募集中! Volunteers are wanted!

フェスティバルに向けた準備や当日の運営で共に盛り上がりませんか? 興味のある方は実施委員会にご参加ください。

■第3回 実施委員会  
日時: 12月3日(土)10:00-12:00  
場所: MIFA  
問合せ: MIFA(info@mifa.jp)

👉 詳細は3頁

Please get involved in our lively festival as a volunteer. Our activities include preparation and operation on the day. Please come to our committee meeting first if you have an interest.

■Next committee meeting  
Date: **December 3rd (Sat.) 10:00-12:00AM**  
Place: MIFA

Inquiry: MIFA on info@mifa.jp 📧 See P. 3 for details.

フェスティバルでも いけばな・茶道体験 ができます! (info@mifa.jp へ要予約)

You can try Ikebana (Japanese flower arrangement) & Japanese tea ceremony at the festival as well! ※Please make a reservation in advance via e-mail kl(info@mifa.jp).

■いけばな Japanese flower arrangement

各回5名 参加費: ¥1,000 5ppl each Fee: ¥1,000

11:30-12:00	12:00-12:30	14:00-14:30	14:30-15:00
-------------	-------------	-------------	-------------

■茶道 Japanese tea ceremony

各回20名 参加費: ¥200 20ppl each Fee: ¥200

11:30-12:15	12:30-13:15	13:30-14:15	14:30-15:15
-------------	-------------	-------------	-------------



どようとーくかふえ  
土曜トークカフェ Sat.TalkCafe

きゅうあさくらけいじゅうたくけんがく にっぽん でんとうてきけんちく とーく  
旧朝倉家住宅見学&日本の伝統的建築についてトーク

## Let's visit Residence of Former Asakura Family and talk over Traditional Japanese Architecture!

**日時** 12月10日(土) 9:30-12:00  
**集合** 東急東横線代官山駅改札に 9:30AM  
**場所** 旧朝倉家住宅(渋谷区猿楽町 29-20)  
<https://www.city.shibuya.tokyo.jp/est/asakura.html>

**内容** 旧朝倉家住宅見学  
カフェにて日本の伝統的建築についてトーク  
**募集** 外国人30名 日本人ボランティア10名(先着)

**参加費** MIFA会員: 100円 ビジター: 200円  
**申込** メールにて名前、国籍、住所、電話番号を  
MIFAまで

\*ボランティアの方はMIFA会員として登録の上  
ご活動下さい。

**Time** Dec. 10 (Sat.) 9:30-12:00AM  
**Meet** at the exit of Daikanyama Station on Tokyu  
Toyoko Line at 9:30AM.

**Venue** Residence of Former Asakura Family (29-  
20, Sarugakucho, Shibuya-ku)

**Content** Visit Former Asakura Family  
Talk at a café over Japanese Architecture

**Limited** 30 non-Japanese; 10 Japanese (volunteers)  
(First-come, first-served basis)

**Fee** MIFA member: ¥100;  
non-MIFA member: ¥200

**Apply** Inform MIFA via email of you name,  
nationality, address and phone number.

\* Volunteers are kindly requested to register  
themselves in advance.

おしらせ



### 木・夜 日本語会話サロン 日本人ボランティア大募集!

木曜 19:00-20:15 の日本語会話サロンでは、外国人学習者の急増に伴い、一緒に日本語でお話して下さるボランティアが不足しています。ご応募お待ちしております。



登録団体インフォメーションコーナー Information from group members of MIFA

お問い合わせは各々の団体をお願いします Please contact each group for your inquiries.

#### めぐろこくさい俳句の集い 英語俳句会

一句ご持参ください

**日時:** 12月3日(土) 13:30-17:00

**場所:** 目黒区民センター社会教育館

第三研修室

**参加費:** 1,000円 (学生は無料) **定員:** 25人

**申込:** 担当者 小金井康臣 yix04102@nifty.com

(12月2日(金)まで)

#### Meguro International Haiku Circle

##### English Haiku Workshop

Enjoy Haiku in English with us!

**Date/Time:** Dec. 3 (Sat.) 13:30-17:00

**Place:** Meguro Citizens center, Community Education  
Center Room No.3

**Fee:** 1,000yen for adults, Free for students

**Capacity:** 25

**Apply to** Yasuomi Koganei, Mr. yix04102@nifty.com  
by Dec. 2 (Fri.).

#### イピル・イピルの会

第3回子供絵画コンクールinサラエボ入賞作品展

「幸せな家族」

**日時:** 2017年1月16日(月) ~ 1月27日(金)

**場所:** 目黒区役所 休憩コーナー (パネル展示スペース)

**入場:** 無料

**申込・問合せ** toshiko@d03.itscom.net

#### IPIL-IPIL no Kai

Exhibition of 2016 Award of Drawing  
Competition in Sarajevo "Happy Family"

**Date:** Jan. 16 (Mon.)-27 (Fri.) of 2017

**Place:** Rest room (Panel show space) in Meguro  
City Office

**Entrance:** Free

**Apply:** toshiko@d03.itscom.net

# MIFAフェスティバルのボランティアになるには

## How to be A Volunteer at the MIFA Festival?

### STEP1 ボランティアの種類

### Types of Volunteers

**準備ボランティア**  
 実施委員会に出席して準備をお手伝いして下さる方。

**Committee Volunteers**  
 to attend Festival committee meetings and undertake activities on Feb. 5<sup>th</sup>.

**当日ボランティア**  
 当日の運営を手伝ってくれる方。12月3日、1月14、21,28日のいずれかの委員会の参加が必須。  
 →「当日ボランティア希望」と明記のうえ、MIFA(info@mifa.jp)へご連絡ください。

**Support Volunteers**  
 to help organize the festival on Feb. 5<sup>th</sup>. Please join Dec. 3<sup>rd</sup>, Jan. 14<sup>th</sup>, 21<sup>st</sup>, 28<sup>th</sup> meeting.  
 →Please email MIFA (info@mifa.jp) include "Participating as a Support Volunteer"

準備・当日ボランティアいずれもMIFA会員登録が必要ですが、協力会員費:500円(高校生以下無料)

Please register yourself as a member of MIFA prior to the festival. (500yen for corporative members, free for high school students and under.)

### STEP2 実施委員会への参加

### Please join our committee meeting

**第3回実施委員会**  
 日時:12月3日(土)10:00-12:00 場所:MIFA

3<sup>rd</sup> committee meeting  
 Date: Dec. 3<sup>rd</sup> (Sat.) 10:00-12:00 A.M.  
 Place: MIFA

### STEP3 興味のある活動をチェック!

### Please choose activities!

コンシェルジュ(受付誘導)/出店(大使館等出店・スタンプラリーエコステーション)/記録(ビデオ・カメラ撮影)/日本伝統文化紹介(いけばな・茶道・きもの着付け・囲碁・習字)/ドリンクコーナー(コーヒー販売)/防災PR(めぐる防災マップ、東京防災、東京水配布、あっせん用品案内)世界の文字(各国の文字文化紹介)/ボランティア懇親会/ミニ日本語会話サロン(外国人と日本人が日本語で交流)/舞台(舞台プログラムの運営)/台湾茶道/国際協力・交流団体出店/子供コーナー(外国・日本の遊び)

Concierge (Guide visitors around the venue)/Booth (food/product booths, stamp rally, and Eco-stations)/Record (Shoot videos and take photos)/Japanese Traditional Culture (Ikebana, Tea Ceremony, Kimono, and GO)/ \*Drink Corner ※ Revenue will be used to support MIFA activities. / Disaster Awareness / Interaction with embassy staff/Writing System (Help visitors to learn writing system of languages) / Volunteer Party Team: Help organize the party/Mini-Japanese Conversation Salon/ Stage: Help organize programs at Main Hall Stage / Taiwanese tea ceremony /Booths of International Assistance or Friendship Organizations\*Amusement for Children

### FINAL STEP MIFAにご連絡ください!

### Please contact us!

✉ info@mifa.jp ☎ 03-3715-4671

<http://www.mifa.jp>



# MIFAの行事/Event Calendar

つき月	ひ日	ようび曜日	じかん時間	かつどう活動
11 がつ月	19	Sat.	10:00-13:00	蕎麦打ち体験
	24	Thu.	19:00-20:15	① Japanese
Nov.	26	Sat.	13:00-17:00	④ ホーム ビジット Home Visit
	30	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
		15:00-16:20		
12 がつ月	1	Thu.	19:00-20:15	① Japanese
			19:00-20:15	⑤ GO 囲碁体験
Dec.	3	Sat.	10:00-12:00	⑥ フェスティバル ミーティング Festival Meeting
	6	Tue.	10:30-12:00	② いけばな Ikebana ★
	10	Sat.	9:30-12:00	⑦ どようとーくかふえ Sat. Talk Café
	14	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
15	Thu.	10:00-12:00	③ Tea Ceremony	
		19:00-20:15	① Japanese	
		19:00-20:15	⑤ GO 囲碁体験	
20	Tue.	10:30-12:00	② いけばな Ikebana	

2016年12月29日-2017年1月3日

MIFAはお休みです。



MIFA will be closed due to winter holiday from Dec.29th, 2016 to Jan. 3rd, 2017.

① **日本語会話サロン Japanese Conversation Salon**  
日本人ボランティアとお話をしながら日本語会話能力の向上を目指します。

Japanese Conversation Salon is intended for non-Japanese learners to improve their speaking skills through talking with a Japanese partner.

◆場所(Place): MIFA

◆日時(Date/Time):\*水(Wed.)10:00-11:20/

13:10-14:30 /15:00-16:20 \*木(Thurs.)19:00-20:15

② **いけばな Ikebana**

★前日の正午までに名前/国籍/電話番号をお知らせ下さい。前日正午以降のキャンセル代は¥1000です。

Inform MIFA of your name, nationality, and phone number by noon on a day prior to your arrival. 1000 yen will be incurred upon you in case of cancellation after that.

◆場所(Place): MIFA

◆参加費(Fee): MIFA member¥1,100 / Visitor¥1,500

※12月6日は参加費が異なります。(左記★印参照)

※The fee is higher than the usual on Dec.6th. (Refer to "★" on the left)

③ **茶道体験 Tea Ceremony**

場所(Place): 目黒区総合庁舎本館1F はぎの間  
(Haginoma, Main Bldg., Meguro City Office Complex)

参加費(Fee): MIFA member ¥600 / Visitor¥1,000

※白いソックスとハンカチをご持参下さい。Bring a pair of white socks and a handkerchief.

★前日までに名前、国籍、電話番号をお知らせ下さい。

前日の正午以降のキャンセル代は¥1000です。

Inform MIFA of your name, nationality, and phone number by noon on a day prior to your arrival. Fee of 1,000 yen will be incurred upon you in case of cancellation after that.

④ **留学生交流 International Students exchange**

4月～12月までの活動です。

This Activity takes place during Apr. - Dec.

⑤ **囲碁体験 Game of GO**

◆場所(Place): MIFA

◆参加費(Fee): MIFA member ¥100 / Visitor¥200

⑥ **MIFA国際交流フェスティバル MIFA Festival**

⑦ **土曜トークカフェ Saturday TalkCafe**

英語トークを通じて外国人に情報提供をします。

## ★特別企画 Ikebana x X'mas = ?!

オーナメント等を用いて、いけばなでクリスマス表現しませんか。飾り付けの持ち込みも可能です。

日時: 12月6日(火) 10:30-12:00 場所: MIFA

参加費: 1,400円(MIFA会員) / 1,800円(ビジター)

※特別企画のため、参加費が通常と異なります。

Let's make your arrangements with Christmas ornaments. Teachers give you a hit to make it better using the technique of Ikebana. Bringing ornaments you have is recommended.

Date: Dec. 6 (Tue.) 10:30-12:00 A.M. Place: MIFA

Fee: ¥1,400 (MIFA member) / ¥1,800 (Visitor)

※The fee is higher than the usual because of special arrangements.

## ■2016年度MIFA会員募集中!

2016年10月31日現在

総会員数 539名 (日本人:281名、外国人:258名)

参加費の会員割引や希望者には MIFA Direct Mail の配信サービスがあります。

## ■Welcome to MIFA as member for FY 2016!

Concession fee for MIFA programs will be applied to a MIFA member and MIFA Direct Mail will be delivered to those who so request. (valid until Mar 31st 2017).